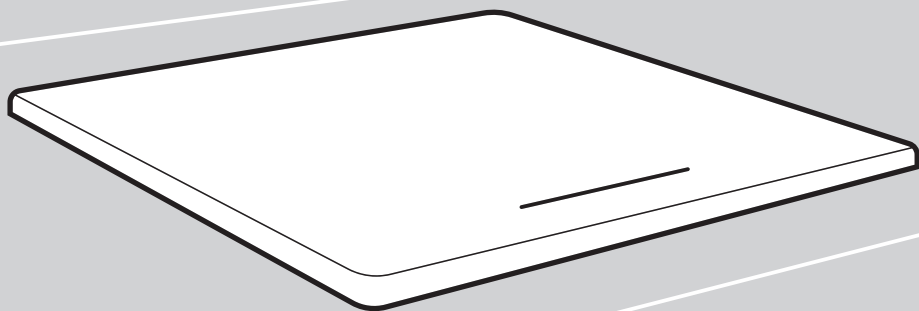


**gorenje**

HU

HU

# HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ INDUKCIÓS FŐZŐLAP



Köszönjük Önnek a bizalmat és a készülék megvásárlását.

Ez a részletes használati útmutató megkönnyíti a termék használatát. Az útmutató segítségével a lehető leggyorsabban ismerheti meg új készülékét.

Győződjön meg arról, hogy sértetlen állapotban kapta meg a készüléket. Ha szállítás közben keletkezett sérülést észlel, vegye fel a kapcsolatot a kereskedővel, akitől a terméket megvásárolta, vagy a területi raktárral, ahonnan azt kiszállították. Ezek telefonszámát megtalálja a számlán vagy a szállítólevélen.

A használati útmutató honlapunkon is megtalálható:

[www.gorenje.com](http://www.gorenje.com) / < <http://www.gorenje.com> />



### **INFORMÁCIÓ!**

Információ, tanács, tipp vagy javaslat



### **FIGYELMEZTETÉS!**

Figyelmeztetés – általános veszély

# Tartalomjegyzék

<b>Biztonsági figyelmeztetések</b> .....	<b>4</b>
<b>További fontos biztonsági figyelmeztetések</b> .....	<b>7</b>
A készülék csatlakoztatása előtt .....	7
<b>A készülék leírása</b> .....	<b>8</b>
Műszaki adatok .....	8
A készülék első alkalommal történő használata előtt .....	8
Főzőlap .....	9
<b>A főzőlap vezérlése</b> .....	<b>12</b>
Vezérlő egység .....	12
A főzőlap bekapcsolása .....	12
A főzési mezők bekapcsolása .....	13
A főzési mezők beállításának módosítása .....	13
Intenzív melegítés - Power Boost .....	13
Gyerekszár .....	14
Időzítés funkciók .....	14
A főzési mező kikapcsolása .....	15
A működési idő korlátozása .....	15
A fennmaradó hő kijelzése .....	15
A teljes főzőlap kikapcsolása .....	15
Automatikus kikapcsolás .....	15
<b>Karbantartás és tisztítás</b> .....	<b>16</b>
<b>Hibák és működési zavarok táblázata</b> .....	<b>17</b>
Zajok az indukciós főzés közben .....	18
<b>A beépíthető főzőlap üzembe helyezése</b> .....	<b>19</b>
A beépítés folyamata .....	19
Szellőzőnyílások az alsó konyhai szekrényben .....	20
Süllyesztett beépítés a munkalapba .....	21
A tömítőhab rögzítése .....	24
<b>Csatlakozási rajz</b> .....	<b>25</b>
60 cm-es készülék csatlakoztatása .....	25
Csatlakozó kábel .....	25
A tápkábel csatlakoztatása .....	26
<b>Ártalmatlanítás</b> .....	<b>28</b>

## Biztonsági figyelmeztetések



### **FONTOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK - OLVASSA ÁT FIGYELMESEN AZ ÚTMUTATÓT ÉS ŐRIZZE MEG, MERT KÉSŐBB IS SZÜKSÉGE LEHET RÁ.**

A készüléket akkor használhatják 8 évesnél idősebb gyerekek, valamint csökkent fizikális, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve megfelelő tudással és tapasztalattal nem rendelkező személyek, ha felügyeletük biztosított vagy ha megfelelő útmutatást kaptak a készülék biztonságos használatáról és megértették az ezzel járó veszélyeket. A gyerekek nem szabad, hogy játsszanak a készülékkel. A készülék tisztítását és karbantartását nem végezhetik gyerekek felügyelet nélkül.

**FIGYELMEZTETÉS:** A készülék és egyes hozzáférhető részei működés közben felforrósodhatnak. Ügyeljen rá, hogy ne érintse meg a fűtőelemeket.

A 8 évesnél fiatalabb gyerekeket távol kell tartani a készüléktől, kivéve, ha folyamatos felügyeletük biztosított.

A készüléket ne tisztítsa gőz- vagy magas nyomású tisztítóval, mert ez áramütést okozhat.

A készüléket nem szabad külső időzítővel vagy külön távirányítóval vezérelni.

A leválasztásra szolgáló eszközöket az érvényes huzalozási előírásoknak megfelelően kell a fix vezetékrendszerben elhelyezni.

Ha a csatlakozó kábel sérült, azt csak a gyártó, annak márkaszervize vagy más megfelelően képzett személy cserélheti ki a veszélyek elkerülése érdekében (a csatlakozó kábellel ellátott készülékek esetében).

**FIGYELMEZTETÉS:** Ha a felület megrepedt, kapcsolja ki a készüléket az áramütés lehetőségének elkerülése érdekében. A készülék üveg vagy üvegkerámia főzőlappal rendelkezik, amelynek eltörése esetén: - kapcsolja ki az összes elektromos melegítő elemet és áramtalanítsa a készüléket.

**FIGYELMEZTETÉS:** A főzőlapon olajban vagy zsírban való felügyelet nélküli sütés veszélyes lehet és tüzet is okozhat. SOHA ne próbálja meg a tüzet vízzel eloltani, hanem kapcsolja ki a készüléket és takarja le a lángot – pl. egy fedővel vagy egy tűzálló takaróval.

**FIGYELMEZTETÉS:** Tűzveszély: ne tároljon semmilyen tárgyat a főzési felületeken.

**FIGYELEM:** A főzés folyamatát felügyelni szükséges. A rövid ideig tartó főzési folyamatot állandóan felügyelni kell.

**FIGYELEM:** A készülék kizárólag főzési célokra szolgál és nem használható más célokra, például helyiségek fűtésére.

**FIGYELMEZTETÉS:** Kizárólag a gyártó által készített tűzhelyvédő rácsot használjon, illetve olyat, ami a használati útmutatóban a gyártó részéről megfelelőként van feltüntetve – valamint olyat, ami be van építve a készülékbe. A nem megfelelő tűzhelyvédő rács használata balesetveszélyes lehet.

Az indukciós főzési mezőre ne helyezzen olyan tárgyakat, mint kések, villák, kanalak vagy fedők, mert ezek ott erősen felmelegedhetnek.

Használat után kapcsolja ki a főzési mezőt a megfelelő vezérlő elemekkel; ne bízza magát kizárólag az edényfelismerő rendszerre.

A készüléket olyan rögzített huzalozáshoz kell csatlakoztatni, amelybe megszakító is be van építve. A rögzített huzalozás meg kell hogy feleljen a kábelezési szabályoknak.

# További fontos biztonsági figyelmeztetések

A készülék háztartásban való használatra készült. Ne használja semmilyen más célra, például helyiség melegítésére, háziállato vagy más állatok, papír, ruhaneműk, fűszerek, stb. szárítására, mivel ez sérüléssel vagy tűzveszéllyel járhat.

A készüléket olyan rögzített huzalozáshoz kell csatlakoztatni, amelybe megszakító is be van építve. A rögzített huzalozás meg kell hogy feleljen a kábelezési szabályoknak.

Ha a készülék közelében egy másik elektromos készülék is csatlakoztatva van egy aljzatba ügyeljen rá, hogy a csatlakozó kábel ne érintkezzék a forró főzési mezőkkel.

Ha a csatlakozó kábel sérült, azt kizárólag a gyártó, vagy megfelelően képzett szakember cserélheti ki, a veszélyek elkerülése érdekében.

Az üvegkerámia lap tárolóhelyként való használata karcolásokat és más károkat okozhat. Soha ne melegítsen ételeket alufóliában vagy műanyag dobozokban a főzőlapon. Az ilyen fólia vagy doboz megolvadhat, ami tüzet okozhat vagy a főzőlap károsodásához vezethet.

A készülék alatt ne tároljon hőre érzékeny tárgyakat, például tisztítószerket, mosószereket, sprayket, stb.

A különböző készülékek, illetve ugyanazon sorozatba tartozó elemek közötti színárnyalatbeli különbségeket több tényező okozhatja, például a különböző szög, amelyből nézi ezeket, eltérő színű háttér, az anyagok és a helyiség megvilágítása.

## A készülék csatlakoztatása előtt



### **FIGYELMEZTETÉS!**

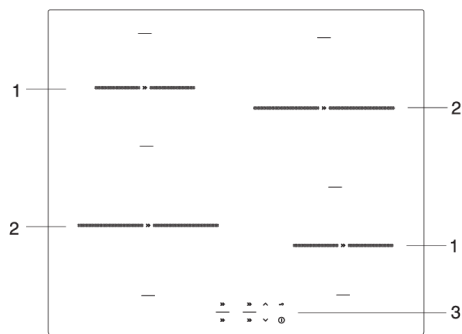
**A készülék csatlakoztatása előtt olvassa át figyelmesen a használati útmutatót. A nem megfelelő csatlakoztatásból vagy használatból eredő garancia-igények vagy javítások nem képezik a garancia tárgyát.**

# A készülék leírása



## INFORMÁCIÓ!

A készülék funkciói és felszereltsége modelltől függ.



1. Indukciós főzési mező  $\varnothing$  90 mm
2. Indukciós főzési mező  $\varnothing$  130 mm
3. Főzőlap vezérlő modul

## Műszaki adatok

(modelltől függően)



- A. Sorozatszám
- B. Kód
- C. Típus
- D. Védjegy
- E. Modell azonosító
- F. Műszaki adatok
- G. Megfelelési jelölések / ikonok

**A készülékre vonatkozó alapvető információkat tartalmazó adattábla a főzőlap alján található.**

**A készülék típusára és modelljére vonatkozó információk a garancialevélen található.**

## A készülék első alkalommal történő használata előtt

**Ha a főzőlap felülete üvegkerámia,** tisztítsa meg egy puha ruha és kevés mosogatószer segítségével. Ne használjon erős tisztítószerket, súrolószereket, amelyek karcolásokat okozhatnak, súroló hatású mosogatószivacsot vagy folteltávolítót.

Az első használat során jellegzetes "új készülék szag" jelentkezhet, ami fokozatosan megszűnik.



# Főzőlap

## Üvegkerámia főzési felület

- A főzőlap ellenálló a hőmérséklet-változásokkal szemben.
- Ne használja az üvegkerámia főzőlapot, ha megrepedt vagy eltört. Ha éles tárgy esik a főzőlapra, a főzőlap széttörhet. Az ilyen események következményei azonnal, vagy bizonyos idő elteltével lesznek láthatók.
- Ha bármilyen látható repedés jelenik meg a főzőlapon, azonnal kapcsolja ki a készüléket.
- Ügyeljen rá, hogy a főzési mező és az edény alja tiszta és száraz legyen. Így a hővezetés jobb lesz és megelőzhető a főzőfelület károsodása.
- Ne tegyen üres edényeket a főzési mezőre. A főzési mező megsérülhet, ha üres edényt helyez rá. Mielőtt egy edényt a főzési mezőre helyezne, törölje szárazra az alját a jobb hővezetés biztosítása érdekében.

## Főzési teljesítményfokozatok

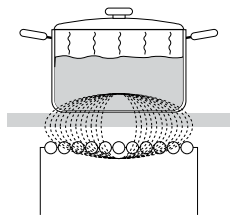
A főzési mező teljesítménye 10 különböző fokozatra állítható (modelltől függően). A táblázat felsorol néhány példát minden egyes fokozat használatára.

Főzési fokozat	Cél
0	kikapcsolva, a fennmaradó hő kihasználása
1 - 2	olvasztás, melegen tartás, kisebb mennyiségű étel lassú főzése (legalacsonyabb beállítás)
3	lassú főzés (a főzés folytatása a kezdeti intenzív fokozatot követően)
4 - 5	nagyobb mennyiségű étel lassú főzése (a főzés folytatása), nagyobb darabok sütése
6	kisebb adagok kímélő sütése és pírítása
7 - 8	nagyobb adagok sütése, rántott hús készítése
9	nagyobb adagok főzése, forralása
P	Power Boost - a teljesítmény ideiglenes növelése a főzés kezdetén, a forrás gyors elérése érdekében. Ideális nagyon nagy mennyiségű étel esetében is.

## Energiatakarécarabsági tippek

- Edények vásárlásakor vegye figyelembe, hogy az edényen feltüntetett átmérő általában a fedő felső szélére vonatkozik, amely általában nagyobb, mint az edény aljának átmérője.
- Ha egy étel elkészítése sokáig tart, használjon gyorsfőzőt. Ügyeljen rá, hogy mindig legyen elegendő folyadék a kuktában. Ha üres edényt helyez a főzőlapra, az túlmelegedhet, ami miatt viszont mind az edény, mind a főzőlap károsodhat.
- Amikor csak lehetséges, fedje le az edényt egy megfelelő méretű fedővel. Olyan edényeket használjon, amelyek megfelelnek a főzendő étel mennyiségének. Nagy, csak részben teli edényben történő főzésnél sokkal nagyobb lesz az energia-fogyasztás.

## Az indukciós főzési mező működési elve



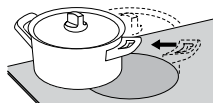
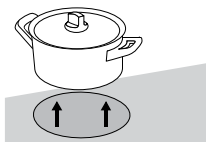
- A főzőlap rendkívül hatékony főzési mezőkkel rendelkezik. A hő közvetlenül az edény aljában keletkezik, ahol a legnagyobb szükség van rá. Ezzel elkerülhető a hővesztés az üveggerámia felületen keresztül. Az energia-felhasználás lényegesen kisebb mint a hagyományos, sugárzás elvén működő főzési mezők esetében.
- Az üveggerámia főzési mező nem közvetlenül, hanem csak közvetve melegszik fel, az edény által visszasugárzott hőtől. A főzési mező kikapcsolása után a fennmaradó hőt a "H" jelzés jelzi.
- Az indukciós főzési mezők esetében a melegítést az üveggerámia felület alá szerelt indukciós tekercs teszi lehetővé. A tekercs mágneses mezőt indukál, ami örvényáramot hoz létre a ferromágneses edény aljában, amitől az edény felmelegszik.


### FIGYELMEZTETÉS!

Ha cukor vagy magas cukortartalmú étel kerül a forró üveggerámia lapra, azonnal törölje le a főzőlapot, illetve távolítsa el a cukrot kaparó segítségével akkor is, ha a főzési mező még forró. Ezzel megelőzhető az üveggerámia felület sérülése.

A forró üveggerámia főzőlap tisztításához ne használjon mosó- és egyéb tisztítószerket, mert ezek károsíthatják a felületet.

## Edényfelismerés



- Akkor sem történik energiavesztés, ha a főzési mezőn nincs edény, vagy ha a rajta lévő edény átmérője kisebb, mint a főzési mező átmérője.
- Ha az edény sokkal kisebb, mint a főzési mező, előfordulhat, hogy a főzési mező nem ismeri fel. Amikor a főzési mező be van kapcsolva, a  jel és a kiválasztott teljesítmény-fokozat felváltva villog a főzési fokozat kijelzőn.
- Ha a főzési mezőre egy olyan kisebb edényt helyez, amit a főzési mező még felismer, a főzőlap csak annyi energiát használ fel a melegítéshez, amennyi az edény méretéhez szükséges.

## Indukciós edények

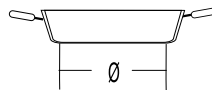
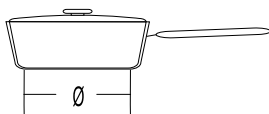
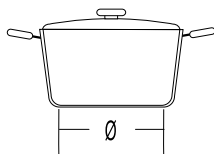


- Az indukció csak megfelelő edények használata esetén működik megfelelően.
- Ügyeljen rá, hogy főzés közben az edény a főzési mező közepén legyen.
- Megfelelő edények: acélból, zománcozott acélból vagy öntöttvasból készült edények.
- Nem megfelelő edények: acélötvözetből készült edények réz vagy alumínium aljjal és üveg edények.
- Mágnespróba: Egy kisebb mágnes segítségével ellenőrizze, hogy az edény alja mágneses-e. Ha a mágnes hozzátapad az edény aljához, akkor az megfelelő indukciós főzőlapon való használatra.

- Ha gyorsfőzőt használ, tartsa szemmel, amíg a megfelelő nyomás elérésre nem kerül. Először állítsa a főzési mezőt maximális teljesítményre, majd, a gyorsfőző gyártójának utasításait követve csökkentse időben a főzési teljesítményt.
- Ügyeljen rá, hogy elegendő folyadék legyen a kuktában vagy bármilyen más edényben. Ha üres edényt melegít a főzési mezőn, az – a túlhevülés következtében - kárt okozhat úgy az edényben, mint a főzési mezőben.
- Egyes edények alja nem teljesen mágneses. Ilyen esetben csak a mágneses rész melegszik fel, az edény aljának többi része hideg marad.
- Ha speciális edényt használ, tartsa be a gyártó utasításait.
- A legjobb főzési eredmény érdekében az edény alján lévő mágneses területnek meg kell egyeznie a főzési mező méretével. Ha a főzési mező nem ismeri fel az edényt, próbálja egy másik, kisebb átmérőjű főzési mezőn elhelyezni.

Főzési mező	Az edény aljának minimális átmérője
Bal hátsó, jobb első	Ø 90 mm
Bal első, jobb hátsó	Ø 130 mm

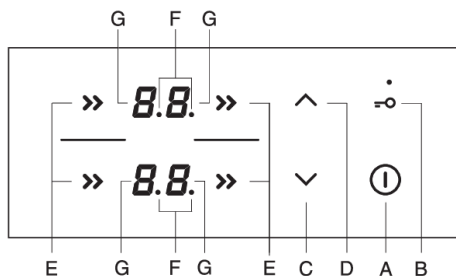
Az edény aljának egyenesnek kell lennie.



# A főzőlap vezérlése

## Vezérlő egység

(modelltől függően)



A főzőlap be/kikapcsolása gomb

B Gyerekzár

C Teljesítmény-fokozat és idő csökkentése gomb

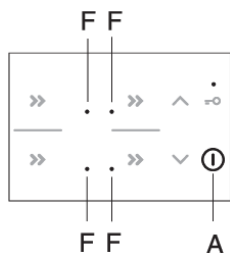
D Teljesítmény-fokozat és idő növelése gomb

E Főzési mező bekapcsolása gomb

F Bekapcsolt időfunkciót jelző tizedespont

G Teljesítmény-fokozat kijelzők

## A főzőlap bekapcsolása



A főzőlap bekapcsolásához érintse meg a be/kikapcsolás gombot és tartsa 1 másodpercig benyomva. Hangjelzés lesz hallható és valamennyi kijelzőn kigyullad a tizedespont.

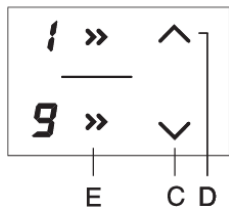
### INFORMÁCIÓ!

Ha 10 másodpercen belül egyetlen főzési mező sem kerül bekapcsolásra, a főzőlap kikapcsol.


### INFORMÁCIÓ!

Amikor a készülék első alkalommal kerül csatlakoztatásra az elektromos hálózatra, vagy amikor áramkimaradás után visszakapcsol, lezárt állapotban van.

## A főzési mezők bekapcsolása



A főzőlap bekapcsolását követően (10 másodpercen belül) kapcsolja be a kívánt főzési mezőt (E). A kiválasztott főzési mezőhöz tartozó C vagy D gomb segítségével válassza ki a kívánt teljesítmény-fokozatot. Ha először a C gombot érinti meg, a teljesítmény-fokozat "9" lesz, míg a D gomb megérintése esetén a teljesítmény-fokozat beállítása "1" lesz.

Ha a főzési mezőn nincs edény, a kijelzőn a kiválasztott teljesítmény-fokozat és a  jelzés fog felváltva villogni.

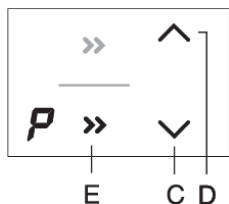
## A főzési mezők beállításának módosítása

A teljesítmény-fokozat bármikor módosítható - ehhez válassza ki a kívánt főzési mezőt, majd a hozzá tartozó C vagy D gomb érintésével módosítsa a beállítást.

Ha gyorsabban szeretné beállítani vagy módosítani a teljesítmény-fokozatot, érintse meg és tartsa benyomva a C vagy a D gombot.

## Intenzív melegítés - Power Boost

(modelltől függően)



Válassza ki bármelyik főzési mezőt. Érintse meg a (C) gombot. Rövid hangjelzés lesz hallható, a kijelzőn pedig a "9" jelenik meg. Érintse meg a D gombot - ekkor a kijelzőn a P jelzés lesz látható. A főzési mező 10 percig maximális fokozaton működik, majd hangjelzés lesz hallható és a teljesítmény-fokozat 9-re kapcsol.

### A Power Boost funkció kikapcsolása

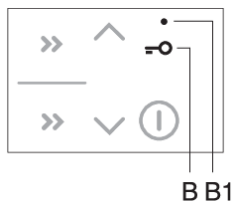
A teljesítmény a (C) gomb megnyomásával a kívánt fokozatra csökkenthető.

 **INFORMÁCIÓ!**

A power boost funkcióval működő főzési mező teljesítménye nagyon erős.

## Gyerekzár

A gyerekzár bekapcsolásával megakadályozható a főzőlap egyszerű és gyors bekapcsolása, valamint a beállítások módosítása működés közben.



### A főzőlap lezárása

Érintse meg a zár / gyerekzár (B) gombot és tartsa benyomva 1 másodpercig. Ekkor kigyullad a jelfény (B1). A főzőlap ezzel lezárásra került.

### A gyerekzár kikapcsolása

A zár kikapcsolása ugyanúgy történik, mint a bekapcsolása. A főzőlap kikapcsolt állapotban kell hogy legyen. Érintse meg a B gombot és tartsa benyomva 1 másodpercig.

### ☛ INFORMÁCIÓ!

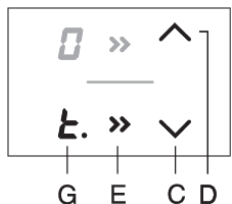
A zár funkció bekapcsolható akkor is, amikor a főzési mezők bekapcsolt állapotban vannak és akkor is, amikor ki vannak kapcsolva.

Ha a főzési mező be van kapcsolva, a zár funkció blokkolja az összes gomb működését, kivéve a főzési mező be / kikapcsolása (A) gombot és a zár gombót.

Ha a főzési mező kikapcsolt állapotban van, a zár funkció a zár gomb kivételével az összes többi gomb működését blokkolja.

A zár mindig bekapcsol, amikor a készülék csatlakoztatásra kerül az elektromos hálózatra, illetve áramszünetet követően is.

## Időzítés funkciók



Ez a funkció lehetővé teszi a főzési idő beállítását a kiválasztott főzési mezőnél, ahol a teljesítmény-fokozat beállítása már megtörtént. Ha az időtartam eltelt, a főzési mező automatikusan kikapcsol.

A főzési idő 1 és 99 perc között állítható be. A programóra mindegyik főzési mezőhöz, valamennyi teljesítmény-fokozat mellett beállítható.

### Az időzítés bekapcsolása

Először válassza ki a főzési mezőt (E), majd a (C) és a (D) gombok segítségével állítsa be a teljesítmény-fokozatot. A programóra nem működik, ha a teljesítmény-fokozat beállítása "0". Érintse meg ismét a főzési mező-választó gombot (E). Hangjelzés lesz hallható és a főzési mező kijelzőjén (G) megjelenik a "t." jelzés a tizedesponntal. A hátralévő idő az ellenkező oldalon lévő kijelzőn jelenik meg.

- A (C) és a (D) gombok segítségével állítsa be az időt 1 és 99 perc között.
- Ha a kívánt érték beállítását megtörtént, megkezdődik az idő visszaszámlálása. Ha egyszerre megérinti a (C) és (D) gombokat, az idő beállítása »0« lesz, illetve kikapcsol. Ha megérinti és benyomva tartja a (C) vagy a (D) gombot, a beállítás gyorsabban változik.
- Néhány másodperc elteltével az idő kijelzése eltűnik, a teljesítmény-fokozat kijelzője mellett pedig világítani fog a tizedesponnt.

- A beállított időtartam elteltével hangjelzés lesz hallható, a főzési mező pedig kikapcsol. A hangjelzés bármely gomb érintésével kikapcsolható, illetve 2 perc elteltével automatikusan kikapcsol.

### A beállított főzési idő módosítása

- A hátralévő főzési idő a főzés során bármikor módosítható.
- Nyomja meg kétszer a kívánt főzési mező gombját.
- Az új főzési idő a (C) vagy a (D) gomb érintésével állítható be.

### A hátralévő főzési idő kijelzése

Ha több időzítés is be van állítva, a hátralévő főzési idő az (E) gomb érintésével jeleníthető meg.

## A főzési mező kikapcsolása

A főzési mező (E) kikapcsolásához érintse meg a hozzá tartozó (C) gombot és állítsa a teljesítmény-fokozatot "0"-ra. A főzési mező gyors kikapcsolásához érintse meg egyszerre a hozzá tartozó (C) és (D) gombokat. Rövid sípolás lesz hallható, a kijelzőn pedig a "0" jelzés jelenik meg.

### INFORMÁCIÓ!

Ha valamennyi főzési mező teljesítményfokozata "0"-ra van állítva, a főzőlap néhány másodperc elteltével kikapcsol.

## A működési idő korlátozása

Biztonsági okokból minden egyes főzési mező maximális működési ideje korlátozva van. A maximális működési idő az utoljára beállított teljesítmény-fokozattól függ. Ha a teljesítmény-fokozat nem kerül módosításra, a főzési mező a maximális működési időtartam elérését követően automatikusan kikapcsol.

Főzési fokozat	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Maximális működési idő (óra)	10	10	10	10	10	10	10	10	3

\* 10 perc elteltével a teljesítmény-fokozat automatikusan 9-esre csökken, majd 1,5 óra elteltével a főzési mező kikapcsol.

## A fennmaradó hő kijelzése

Az üvegkerámia főzőlap kijelzi a fennmaradó hőt is: "H". Az üvegkerámia főzési mező nem közvetlenül melegszik, hanem közvetve, az edény aljából visszasugárzott hőtől. Amíg a főzőlap kikapcsolása után világít a "H" jelzés, fennmaradó hő van jelen a főzési mezőben, ami kihasználható ételmelegítésre vagy kiolvasztásra. Amikor a "H" jelzés eltűnik, a főzési mező még mindig forró lehet. Legyen elővigyázatos, mert fennáll az égési sérülés veszélye!

## A teljes főzőlap kikapcsolása

A főzőlap a be/kikapcsolás gomb érintésével bármikor kikapcsolható.

## Automatikus kikapcsolás

Ha főzés közben a gombok túl sokáig aktívak (pl. mert rájuk folyt valamilyen folyadék vagy valamilyen tárgy van a szenzorgombokon), a főzőlap 10 másodperc elteltével kikapcsol. Az összes kijelzőn a – kezd el villogni és hangjelzés lesz hallható. A hangjelzés akkor kapcsol ki, ha elveszi a gombokról a tárgyat vagy ha letörlő rólunk az odafröccsent folyadékot.

# Karbantartás és tisztítás

Minden egyes használat után várja meg, amíg az üvegkerámia felület lehűl és tisztítsa meg. Ellenkező esetben a rajta maradt szennyeződések a főzőlap következő használatakor beleégnek a forró felületbe.

Az üvegkerámia főzőlap rendszeres tisztítására használjon speciális ápolószereket, amelyek védő filmréteget képeznek a felületen, így megakadályozva, hogy a szennyeződések beleragadjanak.

Az üvegkerámia felület minden egyes használata előtt törölje le róla a port és az egyéb szennyeződések, amelyek megkarcolhatnak úgy a főzőlap, mint az edény aljának felületét.

## INFORMÁCIÓ!

A fémszivacs, a durva tisztítószivacsok és a súrolóporok megkarcolhatják a felületet. A felületben kárt okozhatnak erős, spray formájú tisztítószeres és a nem megfelelő folyékony tisztítószeresek.

Az erős vagy súroló hatású tisztítószerektől, illetve a durva, vagy sérült aljú edényektől a jelölés lekaphat.

A kisebb szennyeződések puha, nedves ruhával távolítsa el, majd törölje szárazra a felületet.

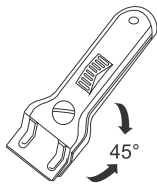
A vízkő-foltokat enyhe ecetes oldattal távolítsa el. Ugyanakkor ne használja ezt az oldatot a keret törlésére (csak egyes modelleknél), mert az elveszítheti a fényét. Ne használjon erős, spray formájú tisztítószereket vagy vízkőoldó szereket.

A makacs szennyeződések eltávolítására használjon speciális üvegkerámia tisztítószert. Tartsa be a gyártó utasításait. Ügyeljen rá, hogy alaposan eltávolítsa a tisztítószerek maradványait a tisztítást követően, mert azok kárt okozhatnak az üvegkerámia felületben a főzési mezők következő felmelegedése során.

A makacs vagy odaégett szennyeződések kaparóval távolítsa el. A kaparó használatakor legyen elővigyázatos, a sérülések elkerülése érdekében.

## INFORMÁCIÓ!

A kaparó nem tartozéka a készüléknek.



## INFORMÁCIÓ!

Csak akkor használja a kaparót, ha a szennyeződés nedves ruhával és speciális, üvegkerámia felületekhez való tisztítószerekkel nem távolítható el.

Tartsa a kaparót megfelelő szögben (45° - 60°). Nyomja óvatosan a kaparót az üvegre és csúsztassa végig a jelölésen a szennyeződések eltávolítása érdekében. Ügyeljen rá, hogy a kaparó műanyag nyele (egyres modelleknél) ne érintkezzen a forró főzési mezővel.

## INFORMÁCIÓ!

**Ne nyomja a kaparót függőlegesen az üvegre és ne karcolja meg a főzőlap felületét a kaparó végével vagy pengéjével.**

A cukrot vagy a cukortartalmú ételeket azonnal távolítsa el az üvegkerámia felületről egy kaparó segítségével – akkor is, ha a főzőlap még forró, mivel a cukor maradandó károsodást okozhat az üvegkerámia felületben.



# Hibák és működési zavarok táblázata

**A garanciális időszak alatt kizárólag a gyártó részéről megbízott márkaszerviz végezhet javításokat.**

Bármilyen javítási művelet megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a készülék le van-e kapcsolva az elektromos hálózatról akár a biztosíték kivételével, akár a villásdugó fali aljzatról történő kihúzásával.

A nem hozzáértő részéről végzett beavatkozások és javítások áramütést vagy rövidzárlatot okozhatnak, ezért ne kísérletezzen ilyenekkel. Bízva az ilyen feladatokat szakemberre, illetve szerelőre.

A készülék kisebb működési zavarai esetén ellenőrizze a jelen útmutatóban leírtakat, hogy esetleg saját kezűleg meg tudja-e szüntetni az okokat.

Ha a készülék a helytelen használat vagy bántás miatt nem működik, a szerelő látogatása akkor sem lesz ingyenes, ha egyébként ez a garanciális időszakon belül történik.

A használati útmutató őrizze meg az esetleges későbbi használat vagy a következő tulajdonosnak való továbbadás lehetősége miatt.

Alább néhány gyakori hiba elhárítására vonatkozó javaslat olvasható.

Probléma/hiba	Ok
<b>A háztartás fő biztosítóka gyakran kimegy.</b>	Hívjon szerelőt.
<b>Folyamatos sípolás és a kijelzőn a következő jelzés: –</b>	Víz fröccsent a szenzorok felületére vagy valamilyen tárgy került elhelyezésre rajtuk. Törölje le a szenzorok felületét.
<b>"C" jelzés a kijelzőn</b>	A főzési mező túlhevült. Várja meg, amíg a főzőlap kihűl.
<b>"r" jelzés a kijelzőn</b>	Ez azt jelzi, hogy a kívánt teljesítmény-fokozat nem állítható be - a főzőlap maximális teljes teljesítményének korlátozása miatt.
<b>"F" jelzés a kijelzőn</b>	Arra figyelmeztet, hogy működés közben zavar lépett fel.

Ha a fenti tanácsok ellenére sem sikerült elhárítani a hibát, hívja a márkaszervizet. A helytelen bekötés vagy használat miatt bekövetkezett meghibásodások, illetve reklamációk nem képezik a garancia tárgyát. Az ilyen javítások költségeit Önnek kell fedeznie.



## **FIGYELMEZTETÉS!**

A javítás megkezdése előtt válassza le a készüléket az elektromos hálózatról (a biztosíték eltávolításával vagy a villásdugó aljzatról való kihúzásával).

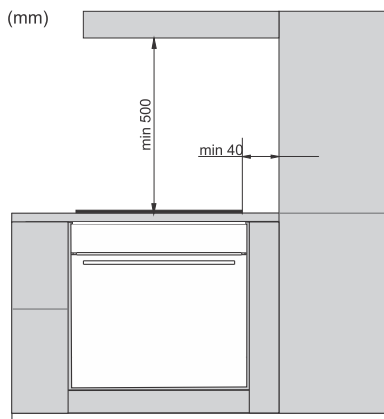
## Zajok az indukciós főzés közben

Zajok és hangok	Ok	Megoldás
<b>Az indukció által generált működési zajok</b>	Az indukciós technológia egyes anyagok elektromágneses hatás alatti tulajdonságain alapul. Ez úgynevezett örvényáramokat hoz létre, amelyek rezgésre kényszerítik a molekulákat. Ezek a rezgések hővé alakulnak. A fém típusától függően ez halk zajokat eredményezhet.	Ezek természetesen és nem jelentenek meghibásodást.
<b>Transzformátor-szerű zümmögés</b>	Nagy teljesítménnyel történő főzésnél fordul elő. Ennek oka a főzőlapból az edénybe átvitt energiamennyiség.	A teljesítmény-fokozat csökkentésével a zaj eltűnik vagy gyengül.
<b>Az edény vibrációja és recsegése</b>	Ez a zaj a több különböző anyagból készült edényeknél jelentkezik.	A zajt a különböző anyagrétegek szomszédos felületei közötti rezgések okozzák. Ez a zaj az edénytől függ. A készítendő étel mennyiségétől és típusától függően változhat.
<b>A ventilátor zaja</b>	Az indukciós elektronika megfelelő működéséhez hőmérséklet-szabályozás szükséges. Ezért a főzőlap ventilátorral van ellátva, ami az érzékelt hőmérséklet függvényében hűti az elektronikát.	A ventilátor a főzőlap kikapcsolása után is működhet, ha a hőmérséklet még mindig túl magas.

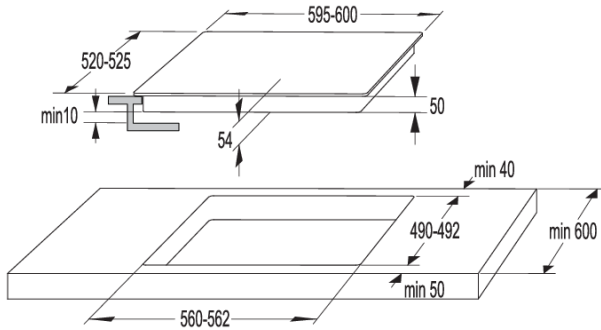
# A beépíthető főzőlap üzembe helyezése

## A beépítés folyamata

- A munkalap teljesen vízszintes kell hogy legyen.
- Védje megfelelően a vágott nyílás széleit.
- Csatlakoztassa a főzőlapot a hálózati áramforráshoz (lásd a főzőlap hálózati áramforráshoz való csatlakoztatására vonatkozó utasításokat).
- Illessze a főzőlapot a kivágott nyílásba.



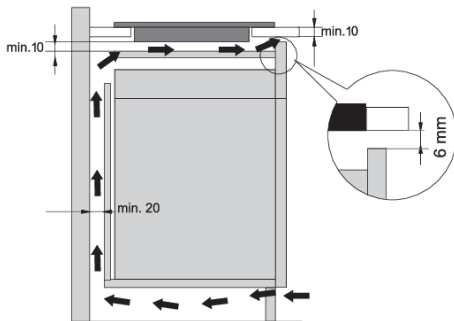
- A készülék konyhabútor-elembe történő beépítését, illetve elektromos csatlakoztatását kizárólag megfelelően képzett szakember végezheti el.
  - A konyhabútor-elem furnérját vagy egyéb felületét, ahová a főzőlap beépítésre kerül, hőálló ragasztóval (100°C) kell kezelni, ellenkező esetben a munkalap felülete elszíneződhet vagy deformálódhat.
  - Tömör fa szegőléc használata a főzőlap mögötti munkalapon csak akkor megengedett, ha a távolság legalább akkora, mint a beépítési ábrákon feltüntetett.
  - A főzőlap 600 mm-es vagy annál szélesebb konyhabútor-elem feletti munkalapba építhető be.
- 
- A főzőlap feletti konyhabútor-elemeket olyan magasságban kell elhelyezni, hogy ne zavarják a munkafolyamatot.
  - A főzőlap és az elszívó közötti távolság nem lehet kisebb az elszívó beszerelési útmutájában megadottnál. A minimális távolság 500 mm.
  - A készülék széle és a szomszédos magas konyhabútor-elem közötti távolság nem lehet kevesebb 40 mm-nél.
  - Tömör fa szegőléc használata a főzőlap mögötti munkalapon csak akkor megengedett, ha a távolság legalább akkora, mint a beépítési ábrákon feltüntetett.
  - A beépíthető főzőlap és a hátsó fal közötti távolság legalább akkora kell, hogy legyen, mint a beépítési ábrán feltüntetett.



## Szellőzőnyílások az alsó konyhai szekrényben

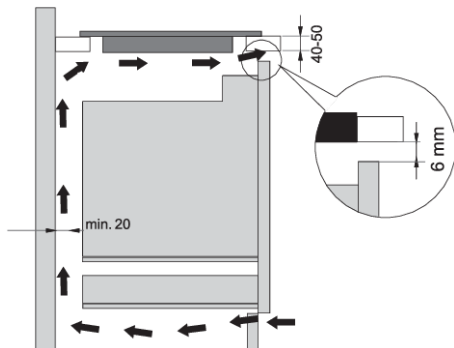
### ☛ INFORMÁCIÓ!

Az indukciós főzőlap megfelelő működéséhez szükséges a levegő megfelelő keringése.



### Alsó szekrény fiókkal

- A konyhai bútor elem hátsó falának teljes szélességében egy legalább 140 mm magas nyílás kell hogy legyen. Ezen felül legalább 6 mm-es nyílásra van szükség elöl, a bútor elem teljes szélességében.
  - A főzőlap alá, annak teljes hosszában egy vízszintes elválasztó panelt kell beépíteni, ami a főzőlap aljától legalább 10 mm-re kell hogy legyen. A hátsó oldalon megfelelő szellőzést szükséges biztosítani.
- A főzőlap ventilátorral is rendelkezik, ami az alsó részén található. Abban az esetben, ha a konyhai elem alatt fiók van, ne tároljon benne apró tárgyakat vagy papírt, mert ha ezeket a ventilátor beszippantja, kár keletkezhet a ventilátorban és a hűtőrendszerben egyaránt. Ugyanígy ne tároljon a fiókban alufóliát, gyúlékony anyagokat vagy folyadékokat (pl. spray-ket) és ne is tegyen ilyeneket a főzőlap közelébe. Robbanásveszély!
  - A fiók tartalma és a ventilátor bemeneti nyílásai között legalább 20 mm távolság kell hogy legyen.

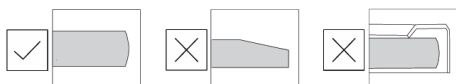


### Alsó bútorelem sütővel

- Sütő beépítése a főzőlap alá az típusú, hűtőventilátorral ellátott sütők esetében lehetséges.
- A sütő beépítése előtt a konyhai bútorelem hátsó falát a beépítési nyílás teljes felületén el kell távolítani.
- Ezen kívül elől legalább 6 mm-es nyílást kell biztosítani az elem teljes szélességében.
- Abban az esetben, ha más készülékek kerülnek beépítésre az indukciós főzőlap alá, azok megfelelő működése nem garantált.

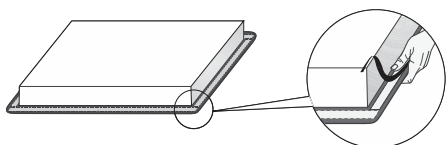
## Süllyesztett beépítés a munkalapba.

Süllyesztett beépítésre a csiszolt élek vagy dekorkeret nélküli készülékek alkalmasak.



## A készülék elhelyezése

A készüléket kizárólag hő- és vízálló munkalapba lehet beépíteni - ilyenek a (természetes) kőből (márvány, gránit) vagy kemény fából (a kivágás mentén a széleket védeni kell) készült munkalapok. Ha a készülék kerámiából, fából vagy üvegből készült munkalapba kerül beépítésre, egy külön fa keret használata szükséges. A keret nem tartozéka a készüléknek. Más anyagokból készült munkalapba a készülék kizárólag akkor építhető be, ha előzetesen kikérésre került a munkalap gyártójának véleménye és kifejezett jóváhagyását adta a beépítéshez. Az alap egység belső méretei legalább meg kell hogy egyezzenek a munkalap belső kivágásával. Ez lehetővé fogja tenni a készülék egyszerű eltávolítását a munkalapról. Az üveglap alsó oldalának kerületére ragassza fela tömítő szalagot.



Először vezesse át a kábelt a kivágáson. Helyezze a készüléket a kivágás középre. Csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózatra (lásd a készülék csatlakoztatására vonatkozó utasításokat). A készülék beragasztása előtt ellenőrizze annak működését. Ragassza be a készülék és a munkalap közötti rést szilikon tömítőanyaggal. A készülék beragasztásához használt szilikon tömítőanyag hőálló kell hogy legyen (legalább 160 °C-ig). Simítsa ki a szilikon tömítőanyagot egy megfelelő szerszám segítségével. Tartsa be a választott szilikon tömítőanyag használati utasításában foglaltakat. Ne kapcsolja be a készüléket, amíg a szilikon tömítőanyag teljesen meg nem száradt.



1. Szilikon tömítés
2. Tömítőszalag

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS!**

Különösen ügyeljen a beépítési méretekre (természetes) kő munkalap esetében. A szilikon tömítés kiválasztásakor vizsgálja meg a munkalap anyagát és kérdezze meg a munkalap gyártójának véleményét. Nem megfelelő szilikon tömítés használata esetén egyes részek tartósan elszíneződhetnek.

## A beépített készülék eltávolítása

Válassza le a készüléket az elektromos hálózatról. Távolítsa el a szilikon tömítést a készülék széléről egy megfelelő eszköz segítségével. A készüléket alulról felfelé nyomva távolítsa el.

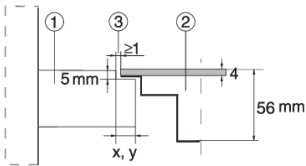
### **⚠ FIGYELMEZTETÉS!**

Ne próbálja a készüléket felülről eltávolítani a munkalapról.

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS!**

A szerviz csak a főzőlap javításáért és szervizeléséért felelős. A (munkalapba süllyesztett) főzőlap újbóli beépítésével kapcsolatban forduljon egy speciális, konyhai berendezésekkel foglalkozó szakkereskedőhöz.

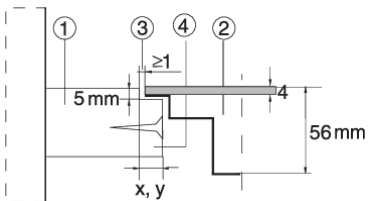
## Kő munkalap



1. Pult
2. Készülék
3. Nyílás

Az üvegkerámia lap és a munkalap kivágásának hibahatárára való tekintettel a nyílás mérete szabályozható (min. 2 mm).

## Kerámia, fa vagy üveg munkalap



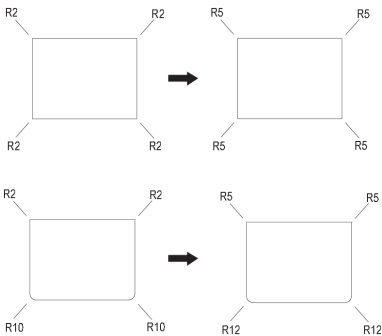
1. Pult
2. Készülék
3. Nyílás
4. 16 mm vastag fa keret

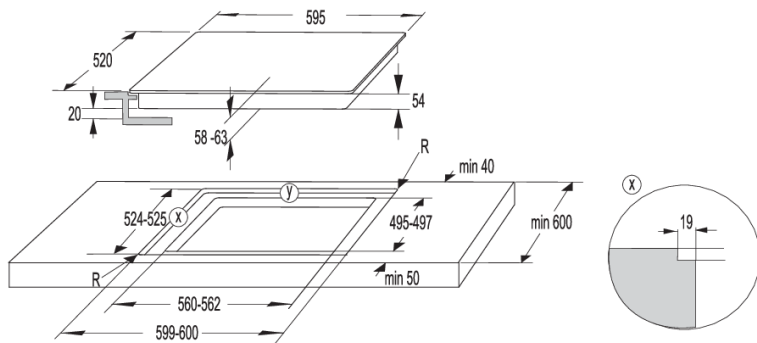
Az üvegkerámia lap és a munkalap kivágásának hibahatárára való tekintettel a nyílás mérete szabályozható (min. 2 mm). A fa keretet 5,5 mm-rel a munkalap felső szélé alá szerelje fel (lásd az ábrát).

A kivágás elkészítésekor ügyeljen az üveg éleinek sugarára (R10, R2).

ÜVEG

KIVÁGÁS





### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

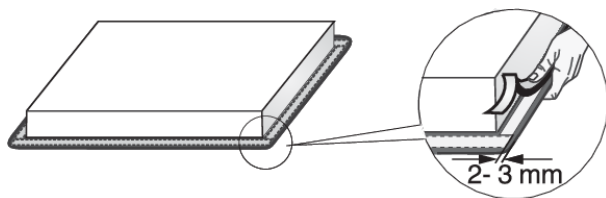
Ha a sütő sülyesztett főzőlap alá kerül beépítésre, a munkalap legalább 45 mm vastag kell hogy legyen.

## A tömítőhab rögzítése

### 💡 INFORMÁCIÓ!

Egyes készülékekre a tömítés már eleve rögzítve van!

Mielőtt a készüléket beépítené a konyhai munkalapba, rögzítse a főzőlaphoz mellékelt habszivacs tömítést az üvegkerámia főzőlap aljára. A tömítésről távolítsa el a védőfóliát. Ragassza fel a tömítést az üveg alsó oldalára (2-3 mm távolságra a szélétől). A tömítést az üveg teljes szélén fel kell ragasztani. A tömítést a sarkokban nem lehet átfedésben. A tömítés felhelyezésekor ügyeljen rá, hogy ne sértse meg, illetve ne érintkezzen éles tárgyakkal.



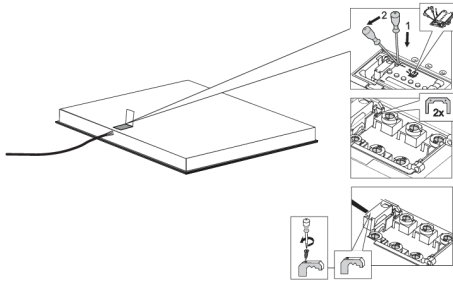
### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Ne építse be a készüléket tömítés nélkül!



# Csatlakozási rajz

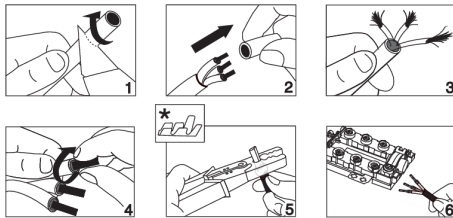
## 60 cm-es készülék csatlakoztatása



1. Ellenőrizze a feszültséget. Mielőtt csatlakoztatná a készüléket, győződjön meg arról, hogy az adattáblán feltüntetett feszültség megegyezik a hálózati feszültséggel. A hálózati feszültséget (220-240 V L és N között) szakember kell, hogy ellenőrizze, megfelelő mérőeszkővel.
2. Nyissa ki a csatlakozódoboz fedelét.
3. A vezetékeket a készülék típusának megfelelően csatlakoztassa.
4. Az áthidaló kapcsok a csatlakozó terminálon találhatóak.

## Csatlakozó kábel

(csatlakozó kábel nélküli készülék)



- A csatlakoztatáshoz a következő használható:
- PVC szigetelésű, H05 VV-F vagy H05V2V2-F típusú csatlakozókábelek sárga-zöld védővezetővel, vagy más, ezekkel egyenértékű vagy jobb minőségű kábel.
- A kábel külső átmérője legalább 8,00 mm kell hogy legyen.
- A tápkábelt vezesse át egy tehermentesítő bilincsen, ami védi a kábelt a kihúzástól.

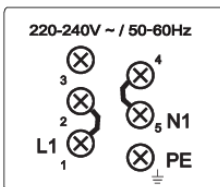
\* a kábelsaruk nem tartozékok



### INFORMÁCIÓ!

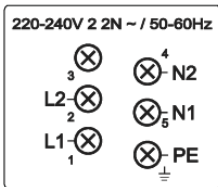
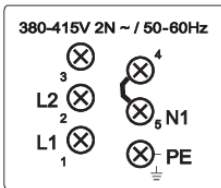
Kábelsaruk használata javasolt.

## Csatlakozási rajz



### Egyfázisú csatlakoztatás (32A)

- Egyfázisú csatlakozó (1 1N, 220-240 V~ /50-60 Hz):
  - A vezeték és a nullavezet közötti feszültség 220-240 V~. Helyezzen el egy áthidaló kapcsot az 1 és 2, illetve az 4 és 5 csatlakozó pontok közé.
  - Az áramkör egy legalább 32 A-es biztosítékkal kell hogy rendelkezzen. A tápkábel keresztmetszeti felülete legalább 4 mm<sup>2</sup> kell hogy legyen.



## 2 fázisú csatlakoztatás (16A)

- 2 fázis, 1 nullavezető (2 1N, 380-415 V~ / 50-60 Hz):
  - A vezeték és a nullavezető közötti feszültség 220-240 V~; a fázisok közötti feszültség pedig 380-415V~. Helyezzen el egy áthidaló kapcsot az 4 és 5 csatlakozó pontok közé. Az áramkör legalább két, egyenként 16A-es biztosítékkal kell hogy rendelkezzen. A csatlakozó kábel átmérőjének felülete legalább 1,5 mm<sup>2</sup> kell hogy legyen.
- 2 fázis, 2 nullavezető (2 2N, 220-240V 2 2N ~ / 50-60Hz):
  - A fázisok és a nullavezető közötti feszültség 220-240 V~.
  - Az áramkör legalább két, egyenként 16A-es biztosítékkal kell hogy rendelkezzen. A csatlakozó kábel keresztmetszetének területe legalább 1,5 mm<sup>2</sup> kell hogy legyen.

## A tápkábel csatlakoztatása

(tápkábellel rendelkező készülék)

- A készüléket közvetlenül kell az elektromos hálózatra csatlakoztatni.
- Az elektromos hálózatról levélasztásra szolgáló eszközöknek meg kell, hogy feleljenek a vonatkozó előírásoknak.
- A tápkábelhez ne használjon hosszabbítót és ne vezesse éles széléken keresztül.
- Ha a készülék sütő fölött kerül elhelyezésre, ügyeljen rá, hogy a tápkábel ne érintkezhesen a sütő forró részeivel.

Egyfázisú csatlakoztatás	Kétfázisú csatlakoztatás			
<p>1 x 32 A 220-240 V 50-60 Hz</p> <p>A</p>	<p>2N 2 x 16 A 380-415 V 50-60 Hz</p> <p>B</p>	<p>2 2N 2 x 16 A 220-240 V 50-60 Hz</p> <p>C</p>	<p>L, L1 = barna L2 = fekete N, N1 = szürke ⊕ = sárga és zöld</p>	

Egyfázisú csatlakoztatás	Kétfázisú csatlakoztatás	
<p>Csatlakoztassa a készüléket az A ábrának megfelelően. Ha az elektromos hálózat nem teszi lehetővé 32A-es biztosíték használatát, a készülék teljesítményét ennek megfelelően csökkenteni vagy korlátozni szükséges. Lásd a Felhasználói beállítások fejezetet.</p>	<p>Ha az Ön elektromos hálózata 2 fázissal és 1 nullavezetővel rendelkezik, a készüléket a B ábrának megfelelően csatlakoztassa.</p>	<p>Ha az Ön elektromos hálózata 2 fázissal és 2 nullavezetővel rendelkezik, a készüléket a C ábrának megfelelően csatlakoztassa. <b>csak NL esetén!</b></p>

# Ártalmatlanítás



A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyek a környezet veszélyeztetése nélkül újrahasznosíthatók, tárolhatók vagy megsemmisíthetők. A csomagolóanyagok ennek megfelelően jelölve is vannak.

A terméken vagy a csomagolásán található **jelölés** azt jelenti, hogy a terméket nem szabad hagyományos háztartási hulladékként kezelni, hanem egy arra felhatalmazott, hulladék elektromos és elektronikus berendezések hasznosításával foglalkozó gyűjtőhelyen kell leadni.

A termék megfelelő **ártalmatlanításával** elkerülhetők azok a környezet és emberi egészség vonatkozásban felmerülő negatív hatások, amelyek a termék nem megfelelő módon történő ártalmatlanítása nyomán következnének be. A termék ártalmatlanítására és újrahasznosítására vonatkozó további információkért forduljon a hulladékkezelésért felelős önkormányzati szervezethez, a hulladékkezelő szolgáltathoz vagy az üzlethez, ahol a terméket megvásárolta.

Fenntartjuk az esetleges módosítások és hibák jogát a használati útmutatóban.

**gorenje**



718042-a3

CE